

# Gen

## Chapter 43

Thai Interlinear

Reference: Thai King James Version

בָּאָרֶץ׃ כָּבֵד וְהִרְעִיב  
ใน-แผ่นดิน รุนแรง และ-การ-กินอาหาร  
[H0776](#) [H3515](#) [H7458](#)

และการกินอาหารในแผ่นดินนั้นก็ร้ายแรงยิ่งนัก

וַיָּבֹאוּ מִמִּצְרַיִם מִבְּיַד הַיָּם וְהָיָה  
แล้ว-กล่าว จาก-อียิปต์ นำ-มา ที่  
[H0559](#) [H4714](#) [H0935](#) [H7668](#) [H0853](#) [H0398](#) [H3615](#) [H1961](#)  
: אֶכְלָה מִטֶּבֶל לָנוּ שְׂבִיבוֹ אֲבִיהֶם אֲלֵיהֶם  
อีก อาหาร-เล็ก-น้อย ให้-พวก-เรา ชื่อ จง-กลับ-ไป บิดา-ของ-พวก-เขา กับ-พวก-เขา  
[H0400](#) [H4592](#) [H7666](#) [H7725](#) [H0001](#) [H0413](#)

และต่อมาเมื่อเขาถึงหลายกินข้าวซึ่งพวกเขาได้เอามาจากประเทศอียิปต์หมดแล้ว บิดาของพวกเขากล่าวแก่พวกเขาว่า □จงไปอีก  
ซื้ออาหารเล็กน้อยมาให้พวกเราหน่อย□

לֹא לָמָרָה שְׂאֵי הַבָּנִים הָעֵדָה הָעֵדָה לָאָמָר הַיְהוָה אֵלָיו וַיָּאָמְרוּ  
จะ-ไม่ ว่า ชาย-คน-นั้น พวก-เรา เตือน เตือน-แล้ว ว่า ยูดาห์ กับ-ท่าน แล้ว-กล่าว  
[H3808](#) [H0559](#) [H0376](#) [H0854](#) [H0251](#) [H0559](#) [H3063](#) [H0413](#) [H0559](#)  
: אֶכְלָה אֲחֵיהֶם בְּלֵילָיָה פְּנֵי הַרְּאָה  
อยู่-กับ-พวก-เจ้า นื่อง-ชาย-ของ-พวก-เจ้า เว้น-แต่ ของ-เรา เห็น-หน้า  
[H0854](#) [H0251](#) [H1115](#) [H6440](#) [H7200](#)

และยูดาห์พูดกับบิดา โดยกล่าวว่า □ท่านผู้นั้นได้ทำชั้บพวกลูกอย่างเด็ดขาด โดยกล่าวว่า □พวกเจ้าจะไม่เห็นหน้าของเรา  
เว้นแต่นื่องชายของพวกเจ้ามาพร้อมกับพวกเจ้า□

לָּ לְהַשְׁבִּיבוֹ הַיְהוָה אֲנִי הַנְּאֻם הַיְהוָה אֲנִי הַנְּאֻם  
ให้-ท่าน แล้ว-ชื่อ-ข้าว พวก-เรา-จะ-ลง-ไป กับ-พวก-เรา นื่อง-ชาย-ของ-เรา ซึ่ง ส่ง-ไป ท่าน ถ้า  
[H7666](#) [H3381](#) [H0854](#) [H0251](#) [H0853](#) [H7971](#) [H3426](#)  
: אֶכְלָה  
อาหาร  
[H0400](#)

ถ้าพ่อจะส่งนื่องชายไปพร้อมกับพวกลูก พวกลูกก็จะลงไปและซื้ออาหารให้พ่อ

וַיֵּרָא הָאָדָם לֹא לְבָנָיו אֲמָרָה אֲנִי הַנְּאֻם הַיְהוָה אֲנִי הַנְּאֻם  
เห็น-หน้า จะ-ไม่ กับ-พวก-เรา กล่าว ชาย-คน-นั้น เพราะ ลง-ไป ไม่ ส่ง-ไป ท่าน-ไม่ แต่-ถ้า  
[H7200](#) [H3808](#) [H0413](#) [H0559](#) [H0376](#) [H3381](#) [H3808](#) [H7971](#) [H0369](#)  
: אֶכְלָה אֲחֵיהֶם בְּלֵילָיָה פְּנֵי הַרְּאָה  
อยู่-กับ-พวก-เจ้า นื่อง-ชาย-ของ-พวก-เจ้า เว้น-แต่ ของ-เรา  
[H0854](#) [H0251](#) [H1115](#) [H6440](#)

แต่ถ้าพ่อจะไม่ส่งนื่องชายไป พวกลูกก็จะไม่ลงไป เพราะชายผู้นั้นได้กล่าวแก่พวกลูกว่า □พวกเจ้าจะไม่เห็นหน้าของเรา  
เว้นแต่นื่องชายของพวกเจ้ามาพร้อมกับพวกเจ้า□

: אֲנִי הַנְּאֻם הַיְהוָה אֲנִי הַנְּאֻם הַיְהוָה אֲנִי הַנְּאֻם  
นื่อง-ชาย-หรือไม่ มี-อีก ว่า-ยัง ชาย-คน-นั้น โดย-บอก เรา ทำ-ร้าย-กับ ทำ-ไม่ อิสราเอล แล้ว-กล่าว  
[H0251](#) [H5750](#) [H0376](#) [H5046](#) [H4100](#) [H3478](#) [H0559](#)

และอิสราเอลกล่าวว่า □ทำไมพวกเขาถึงได้ปฏิบัติหยามช้าเช่นนี้กับเรา ที่ได้บอกชายผู้นั้นว่าพวกเขายังมีน้องชายอีกคนหนึ่ง□

רַעְהָ	לָמָּה	וַיַּעֲשׂוּ	לְךָ	שָׂאֵף	לְשׂוֹנֵי	וַיִּאמְרוּ	7
บิดา	ว่า	และ-ก็	กับ-ครอบครัว-ของ-พวก-เรา	พวก-เรา	ชาย-คน-นั้น	ถาม	ถาม-แล้ว
<a href="#">H5750</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H4138</a>		<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H7592</a>	<a href="#">H7592</a>	<a href="#">H0559</a>

פָּה	עַל־	לֹ	וַיִּגְדַּלְ	אָנֹכִי	לְכֹ	הַיְשִׁיבִי	אֶבְיֹכָם
คำ-ถาม	ตาม	แก่-เขา	แล้ว-เรา-บอก	น้อง-ชาย-หรือไม่	อีก	มี	ยัง-มี-ชีวิต-อยู่
<a href="#">H6310</a>			<a href="#">H5046</a>	<a href="#">H0251</a>		<a href="#">H3426</a>	<a href="#">H0001</a>

אֲשֶׁר	יָרַדְהוּ	יֵאמְרוּ	כִּי	גָּע	עָרְוָה	הָאֵלֶּה	הַדְּבָרִים
ซึ่ง	จง-พา-ลง-มา	เขา-จะ-กล่าว	ว่า	รู้	จะ-รู้-ได้-อย่างไร	เหล่านี้	เหล่านี้
<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3381</a>	<a href="#">H0559</a>		<a href="#">H3045</a>	<a href="#">H3045</a>	<a href="#">H0428</a>	<a href="#">H1697</a>

: אֲנִי  
 น้อง-ชาย-ของ-พวก-เรา  
[H0251](#)

และพวกเขาบอกว่า □ชายผู้นั้นได้ชักใช้ไล่เสียงพวกลูกถึงความเป็นอยู่ของพวกลูก และถึงญาติพี่น้องของพวกลูก โดยกล่าวว่า □บิดาของพวกเขายังอยู่หรือ พวกเขามีน้องชายอีกหรือเปล่า□ และพวกลูกได้บอกท่านตามคำเหล่านี้  
 พวกลูกจะล่วงรู้ได้อย่างไรว่าท่านจะกล่าวว่า □จงพาน้องชายของพวกเราลงมา□□

וַיִּגְדַּלְ	אֲשֶׁר	יָרַדְהוּ	שָׂאֵף	אֶבְיֹכָם	יִשְׂרָאֵל	אֶל־	יְהוָה	וַיִּאמְרוּ	8
แล้ว-เรา-จะ-ลุกขึ้น	กับ-ช้า	เด็ก-หนุ่ม-นั้น	จง-ส่ง	บิดา-ของ-เขา	อิสราเอล	กับ	ยูดาห์	แล้ว-กล่าว	
	<a href="#">H0854</a>	<a href="#">H5288</a>	<a href="#">H7971</a>	<a href="#">H0001</a>	<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3063</a>	<a href="#">H0559</a>	

: וַיִּגְדַּלְ	אֶבְיֹכָם	אֶל־	אֲשֶׁר	יָרַדְהוּ	אֶבְיֹכָם	תָּמוּתוּ	אֶל־	וַיִּגְדַּלְ	וַיִּלְכְּ
พวก-เด็ก-ของ-เรา	ทั้ง	ท่าน	ทั้ง	พวก-เรา	ทั้ง	ตาย	แล้ว-จะ-ไม่	แล้ว-จะ-มีชีวิต	และ-ไป
<a href="#">H2945</a>	<a href="#">H1571</a>		<a href="#">H1571</a>	<a href="#">H0587</a>	<a href="#">H1571</a>	<a href="#">H4191</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H2421</a>	<a href="#">H3212</a>

และยูดาห์กล่าวกับอิสราเอลบิดาของเขาว่า □ขอส่งเด็กหนุ่มนั้นไปกับลูก และพวกลูกจะลุกขึ้นและไป เพื่อพวกเราจะได้มีชีวิตและไม่ตาย  
 ทั้งพวกลูก และพ่อ และลูกอ่อนทั้งหลายของพวกเราด้วย

וַיִּתְּ	לָא	אֶם־	וַיִּשְׁקֹ	מִיָּדִי	וַיִּעַרְבְּ	אֶנְכִי	9
นำ-เขา-กลับ-มา	ไม่	ถ้า	ท่าน-จะ-เรียก-ร้อง-จาก-เขา	จาก-มือ-ของ-ช้า	จะ-คำ-ประกัน-เขา	ช้า	
<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H3808</a>		<a href="#">H1245</a>	<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H6148</a>	<a href="#">H0595</a>	

: וַיִּתְּ	כָּל־	לְךָ	וַיִּשְׁקֹ	לְפָנֶיךָ	וַיִּעַרְבְּ	אֶלְיָ
วัน	ตลอด	ต่อ-ท่าน	แล้ว-ช้า-จะ-มี-ความผิด	ต่อ-หน้า-ท่าน	และ-นำ-เขา-มา-ตั้ง	ต่อ-ท่าน
<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H3605</a>		<a href="#">H2398</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H3322</a>	<a href="#">H0413</a>

ลูกจะเป็นผู้รับประกันน้องชายคนนี้ พ่อจะเรียกร้องน้องชายจากมือของลูก ถ้าลูกไม่นำเขากลับมาหาพ่อ และตั้งเขาไว้ต่อหน้าพ่อ  
 ก็ขอให้ลูกรับผิดชอบตลอดไปเป็นนิรันดร์

: וַיִּשְׁקֹ	הָ	שָׁבַע	עַתָּה	כִּי־	וַיִּמְהַמְּ	לְךָ	כִּי	10
สอง-ครั้ง-แล้ว	นี้	กลับ-มา-แล้ว	ตอน-นี้	เพราะ	ไม่-ลังเล-อยู่	ถ้า	เพราะ	
<a href="#">H6471</a>	<a href="#">H2088</a>	<a href="#">H7725</a>	<a href="#">H6258</a>		<a href="#">H4102</a>	<a href="#">H3884</a>		

เพราะถ้าพวกลูกไม่ได้ร้ออยู่ บัดนี้พวกลูกก็คงได้กลับมาเป็นครั้งที่สองแล้วเป็นแน่□

יָשַׁע	תָּרַ	אֶפְ	וְ	אֶם־	אֶבְיֹכָם	יִשְׂרָאֵל	אֶלְ	וַיִּאמְרוּ	11
จง-ทำ	สิ่ง-นี้	แล้ว	เป็น-เช่น-นั้น	ถ้า	บิดา-ของ-พวก-เรา	อิสราเอล	กับ-พวก-เรา	แล้ว-กล่าว	
<a href="#">H2063</a>	<a href="#">H0645</a>				<a href="#">H0001</a>	<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0559</a>	

מִמְּ	לְ	יָרַדְהוּ	בְּכָל־	הָאָרֶץ	מִמְּ	קָ
เป็น-ของ-คำนิล	ให้-ชาย-คน-นั้น	แล้ว-นำ-ลง-ไป	ใน-ภาษา-ของ-พวก-เรา	จาก-แผ่นดิน	ผลผลิต-ดี	จง-เอา
<a href="#">H4503</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H3381</a>	<a href="#">H3627</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H2173</a>	<a href="#">H3947</a>

: וַיִּקְ	בְּ	לְ	תָ	שָׁבַע	טַמְ	אַ	טַמְ
และ-อัลมอนด์	พิสดาร	และ-ยางสนหยด	เครื่องเทศ	น้ำผึ้ง	และ-เส็ก-น้อย	ยางสน-หอม	เส็ก-น้อย
<a href="#">H8247</a>	<a href="#">H0992</a>	<a href="#">H3910</a>	<a href="#">H5219</a>	<a href="#">H1706</a>	<a href="#">H4592</a>	<a href="#">H6875</a>	<a href="#">H4592</a>

และอิสราเอลบิดาของพวกเขาแล้วพวกเขาว่า ถ้ามันต้องเป็นอย่างนั้นแล้วตอนนี้ ก็จงทำดังนี้ คือเอาพวกผลิตผลอย่างดีที่สุดในพื้นที่นี้ในภาษาของพวกเขาก็ไป และขนเอาของกำนัลลงไปให้ชายผู้นั้น คือขี้ผึ้งบ้าง และน้ำผึ้งบ้าง พวกยางไม้และเมดยอบ พวกลูกนกและลูกอัลมอนด์ทั้งหลาย

אֲמַרְתֶּם לָאֲבִיכֶם ยาม-ของ-พวก-เจ้า <a href="#">H0572</a>	בְּפִי ใน-ปาก <a href="#">H6310</a>	בְּיָדְךָ ที่-ถูก-คืน <a href="#">H7725</a>	כֶּסֶף เงิน <a href="#">H3701</a>	וְאֶרֶץ และ <a href="#">H0853</a>	בְּיָדְךָ ใน-มือ-ของ-พวก-เจ้า <a href="#">H3027</a>	קָנִי จง-เอา-ไป <a href="#">H3947</a>	מִשְׁנֵי สอง-เท่า <a href="#">H4932</a>	וְכֶסֶף และ-เงิน <a href="#">H3701</a>	12
			וְהָיָה ก็-ได้ <a href="#">H1931</a>	מִשְׁנֵי เป็น-การ-ผิดพลาด <a href="#">H4870</a>	אוֹלָם บางที่ <a href="#">H0194</a>	בְּיָדְךָ ใน-มือ-ของ-พวก-เจ้า <a href="#">H3027</a>	וְיָבִיב จง-นำ-คืน-ไป <a href="#">H7725</a>		

และจงเอาเงินเป็นสองเท่าในมือของพวกเขา และเงินที่ได้ถูกนำมาอีกในปากกระสอบของพวกเขา จงถือเงินนั้นในมือของพวกเขาไปอีก บางทีนั้นอาจเป็นความพลั้งเผลอ

אִישׁ ชาย-คน-นั้น <a href="#">H0376</a>	אֶל หา <a href="#">H0413</a>	וּבָשׁוּ กลับ-ไป <a href="#">H7725</a>	וּמִקֶּדֶם แล้ว-ลุกขึ้น <a href="#">H3947</a>	קָנִי จง-รับ-เอา-ไป <a href="#">H3947</a>	אֲבִיכֶם น้อง-ชาย-ของ-พวก-เจ้า <a href="#">H0251</a>	וְאֶרֶץ และ <a href="#">H0853</a>	13
---	------------------------------------	--	---	---	--	---	----

จงพาน้องชายของพวกเขาไปด้วย และลุกขึ้น ไปหาชายผู้นั้นอีก

וְלָשׁוּב และ-ทรงส่ง <a href="#">H7971</a>	אִישׁ ชาย-คน-นั้น <a href="#">H0376</a>	לְפָנָיו ต่อ-หน้า <a href="#">H6440</a>	מֵעַתָּה ความ-เมตตา <a href="#">H0853</a>	לְכָל แก่-พวก-เจ้า <a href="#">H0312</a>	אֶרֶץ โปรด-ประทาน <a href="#">H5414</a>	שָׂרֵי พระเจ้าผู้ทรงมหิทธิฤทธิ์ <a href="#">H7706</a>	וְאֶל และ-ขอ <a href="#">H0410</a>	14
כְּאֲשֶׁר ดัง-ที่ <a href="#">H0589</a>	אָמַרְתִּי แล้ว-สำหรับ-เรา <a href="#">H0589</a>	בְּבְנֵי เบนยามิน <a href="#">H1144</a>	וְאֶרֶץ และ <a href="#">H0853</a>	אֶחָד อีก-คน-หนึ่ง <a href="#">H0312</a>	אֲבִיכֶם พี่-น้อง-ของ-พวก-เจ้า <a href="#">H0251</a>	אֲשֶׁר ซึ่ง <a href="#">H0853</a>	לְכָל คืน-ให้-พวก-เจ้า <a href="#">H0853</a>	
						וְהָיָה ก็-สูญเสีย <a href="#">H0853</a>	וְהָיָה สูญเสีย-ลูก <a href="#">H0853</a>	

และขอพระเจ้าผู้ทรงมหิทธิฤทธิ์โปรดประทานความเมตตาแก่พวกเขาต่อหน้าชายผู้นั้น เพื่อท่านจะส่งพี่ชายอีกคนนั้นของพวกเขากลับมาพร้อมกับเบนยามิน หากว่าพ่อจะต้องสูญเสียลูก ๆ ของพ่อไป พ่อก็ยอมสูญเสีย

קָנִי รับ-เอา <a href="#">H3947</a>	כֶּסֶף เงิน <a href="#">H3701</a>	מִשְׁנֵי และ-เงิน-สอง-เท่า <a href="#">H4932</a>	הַיּוֹם นี้ <a href="#">H2063</a>	מִבְּנֵי ของ-กำนัล <a href="#">H4503</a>	אֲשֶׁר ซึ่ง <a href="#">H0853</a>	אֲבִיכֶם ชาย-เหล่านั้น <a href="#">H0376</a>	וְקָנִי แล้ว-รับ-เอา <a href="#">H3947</a>	15
יֹסֵפַי โยเซฟ <a href="#">H3130</a>	לְפָנָיו ต่อ-หน้า <a href="#">H6440</a>	וְיָבִיב แล้ว-ยืน-อยู่ <a href="#">H5975</a>	עַל อียิปต์ <a href="#">H4714</a>	וְלָשׁוּב แล้ว-ลง-ไป <a href="#">H3381</a>	בְּבְנֵי เบนยามิน <a href="#">H1144</a>	וְאֶרֶץ และ <a href="#">H0853</a>	בְּיָדְךָ ใน-มือ-ของ-พวก-เขา <a href="#">H3027</a>	

และคนเหล่านั้นก็เอาของกำนัลนั้น และพวกเขาเอาเงินสองเท่าในมือของพวกเขาไป พร้อมกับเบนยามิน และลุกขึ้น และลงไปยังประเทศอียิปต์ และยืนต่อหน้าโยเซฟ

אֶת จง-นำ <a href="#">H0935</a>	בְּיָדְךָ ของ-เขา <a href="#">H0935</a>	לְעֵי เรือน <a href="#">H0935</a>	לְפָנָיו กับ-ผู้-ที่-ดูแล <a href="#">H0559</a>	וְאֶת แล้ว-กล่าว <a href="#">H0559</a>	בְּבְנֵי เบนยามิน <a href="#">H1144</a>	אֲשֶׁר ซึ่ง <a href="#">H0853</a>	אֶת พวก-เขา-กับ <a href="#">H0854</a>	יֹסֵפַי โยเซฟ <a href="#">H3130</a>	וְאֶת แล้ว-เห็น <a href="#">H7200</a>	16
אֶת จะ-รับ-ประทาน-อาหาร <a href="#">H0398</a>	אֶת กับ-เรา <a href="#">H0854</a>	כִּי เพราะ <a href="#">H0854</a>	וְלָשׁוּב และ-เตรียม <a href="#">H0854</a>	בְּבְנֵי สัตว์ <a href="#">H2874</a>	בְּבְנֵי และ-ฝ่า <a href="#">H2873</a>	בְּבְנֵי เข้า-บ้าน <a href="#">H0376</a>	אֲבִיכֶם ชาย-เหล่านั้น <a href="#">H0376</a>	אֲשֶׁר ซึ่ง <a href="#">H0853</a>		
						בְּבְנֵי เวลา-เที่ยง <a href="#">H0376</a>	אֲבִיכֶם ชาย-เหล่านั้น <a href="#">H0376</a>			

และเมื่อโยเซฟเห็นเบนยามินมากับพวกพี่ชาย ท่านก็กล่าวแก่คนต้นเรือนของท่านว่า จงพาชายเหล่านี้ไปที่บ้าน และจงฆ่าสัตว์และจัดเตรียมไว้ให้พร้อม เพราะชายเหล่านี้จะมารับประทานด้วยกันกับเราตอนเที่ยง

כִּיתָהּ	יָשָׁבָה	אֶת־	שָׂאָה	וַיָּבֵא	יֹסֵֿפֿ	אָמַר	כָּאֲשֶׁר	שָׂאָה	וַיַּעַשׂ	17
เข้า-บ้าน	ชาย-เหล่านั้	ซึ่ง	ชาย-คน-นั้น	แล้ว-นำ	โยเซฟ	กล่าว	ตาม-ที่	ชาย-คน-นั้น	แล้ว-ทำ	
	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H3130</a>	<a href="#">H0559</a>		<a href="#">H0376</a>		

: יֹסֵֿפֿ  
โยเซฟ  
[H3130](#)

และชายคนนั้นก็ทำตามทีโยเซฟได้สั่ง และชายคนนั้นพาคนเหล่านั้นเข้าไปในบ้านของโยเซฟ

הָקִטְוָה	רָבִיבָה	עַל־	וַיֹּאמְרוּ	יֹסֵֿפֿ	בֵּית	וַיִּבְרָא	כִּי	יָשָׁבָה	וַיִּירָאוּ	18
ที่-ถูก-คั้	เงิน	เพราะ-เรี้อ	แล้ว-กล่าว	โยเซฟ	บ้าน	ถูก-นำ-เข้า-ไป	เพราะ	ชาย-เหล่านั้	แล้ว-กลัว	
<a href="#">H3701</a>	<a href="#">H1697</a>		<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3130</a>		<a href="#">H0935</a>		<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H3372</a>	

וַיִּלְחָצוּ	עַל־	וַיִּלְחָצוּ	וַיָּבֵאוּ	אֶת־	בָּתְּלָהֶם	בְּאֶמְתָּם	בַּשָּׁבַע
และ-โจมตี	ใส่-พวก-เรา	เพื่อ-กลั้	ถูก-นำ-เข้า-มา	พวก-เรา	นั้น	ครั้ง-แรก	ใน-ยาม-ของ-พวก-เรา
<a href="#">H5307</a>		<a href="#">H1556</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H0587</a>	<a href="#">H8462</a>	<a href="#">H0572</a>	<a href="#">H7725</a>

: וַיִּמְרָאוּ	אֶת־	וַיִּבְרָאוּ	אֶת־	וַיִּלְחָצוּ	עַל־
ลา-ของ-พวก-เรา	และ	เป็น-ทาส	พวก-เรา	และ-จับ	ใส่-พวก-เรา
<a href="#">H2543</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5650</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3947</a>	

และคนเหล่านั้นก็กลัว เพราะพวกเขาถูกพาเข้าไปในบ้านของโยเซฟ และพวกเขาแล้วว่า  
□ เพราะเหตุเงินนั้นทีถูกคั้มาในกระสอบของพวกเราครั้งก่อนนั้น พวกเราจึงถูกพาเข้ามาที่นี่ เพื่อท่านจะหาเหตุเล่นงานพวกเรา  
และตะครุบพวกเรา และจับพวกเราเป็นทาส และริบเอาพวงลาของพวกเรา□

: הַבַּיִת	פָּתַח	אֶלָּו	וַיִּדְבְּרוּ	יֹסֵֿפֿ	בֵּית	עַל־	אֲשֶׁר	שָׂאָה	אֶל־	וַיִּשָּׁב	19
บ้าน	ที่-ประตู	กับ-เขา	แล้ว-พูด	โยเซฟ	บ้าน	ดูแล	ที่	ชาย-คน-นั้น	ซึ่ง	แล้ว-เข้า-ไป-หา	
	<a href="#">H6607</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H1696</a>	<a href="#">H3130</a>				<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H5066</a>	

และพวกเขาเข้าไปไกลคั้ต้นเรี้นของโยเซฟ และพวกเขาสนทนากับเขาทีประตูบ้าน

: אָכַל	לֶשְׂבָרָה	בְּתַחֲבֹלָה	וַיָּבֵאוּ	יָדָה	וַיֹּאמְרוּ	כִּי	וַיֹּאמְרוּ	120
อาหาร	เพื่อ-ซื้อ	ครั้ง-แรก	ล-มา	จริง-แล้ว	เจ้า-นาย	ขอ-ประธาน	แล้ว-กล่าว	
<a href="#">H0400</a>	<a href="#">H7666</a>	<a href="#">H8462</a>	<a href="#">H3381</a>	<a href="#">H3381</a>	<a href="#">H0113</a>	<a href="#">H0994</a>	<a href="#">H0559</a>	

และกล่าวว่า □โอ ท่านเจ้าข้า แท้จริงพวกข้าพเจ้าได้ล้งมาครั้งก่อนเพื่อซื้ออาหาร

כֶּסֶף	הַגִּזְרָה	אֶת־	וַיִּפְתְּחוּ	הַמַּלְלוֹן	אֶל־	בְּאָנֹה	כִּי	וַיִּהְיֶה	21
เงิน	แล้ว-ดูเกิด	ซึ่ง	แล้ว-เรา-เปิด	ที่-พัก	ที่	มา-ถึง	เมื่อ	แล้ว-เกิดขั้	
<a href="#">H3701</a>	<a href="#">H2009</a>	<a href="#">H0572</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H4411</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0935</a>		<a href="#">H1961</a>	

אֶת־	בְּשָׂבָה	וַיִּשְׁמְרוּ	כֶּסֶף	אֶת־	בְּאֶמְתָּם	כִּי	אֵישׁ
เงินนั้น	แล้ว-นำ-คั้	ตาม-นำ-หนัก-เต็ม	เงิน-ของ-พวก-เรา	ยาม-ของ-เขา	อยู่-ใน-ปาก	ของ-แต่ละ-คน	
<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7725</a>	<a href="#">H4948</a>	<a href="#">H3701</a>	<a href="#">H0572</a>	<a href="#">H6310</a>	<a href="#">H0376</a>	

: בִּינְנוּ  
ใน-มือ-ของ-พวก-เรา  
[H3027](#)

และต่อมาเมื่อพวกข้าพเจ้ามาถึงทีพักแรม พวกข้าพเจ้าได้เปิดกระสอบของพวกข้าพเจ้าออก และดูเกิด  
เงินของแต่ละคนคืออยู่ในปากกระสอบของตน เงินของพวกข้าพเจ้านั้ยังอยู่ครบน้ำหนัก  
และพวกข้าพเจ้าได้นำเงินนั้นมาอีกในมือของพวกข้าพเจ้า

שָׂם	מִי־	וַיִּבְרָאוּ	לָא	אָכַל	לֶשְׂבָרָה	בִּינְנוּ	וַיִּבְרָאוּ	אֶת־	וַכֶּסֶף	22
ใส่	ใคร	รู้	ไม่	อาหาร	เพื่อ-ซื้อ	ใน-มือ-ของ-พวก-เรา	นำ-ล-มา	อึ้น	และ-เงิน	
	<a href="#">H4310</a>	<a href="#">H3045</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H0400</a>	<a href="#">H7666</a>	<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H3381</a>	<a href="#">H0312</a>	<a href="#">H3701</a>	

: בְּאֶמְתָּם  
ใน-ยาม-ของ-พวก-เรา  
[H0572](#)

כֶּסֶף  
เงิน-ของ-พวก-เรา  
[H3701](#)

และเงินอีกส่วนหนึ่งพวกข้าพเจ้าได้เอามาในมือของพวกข้าพเจ้าเพื่อจะซื้ออาหาร พวกข้าพเจ้าไม่สามารถบอกได้ว่า  
ใครใส่เงินของพวกข้าพเจ้าไว้ในกระสอบของพวกข้าพเจ้า

וְאֵלֵינוּ	כִּי	אֵלֵינוּ	אֵלֵינוּ	אֵלֵינוּ	אֵלֵינוּ	אֵלֵינוּ	23
และ-พระเจ้า		พระเจ้า-ของ-พวก-เจ้า	กลัว	อย่า	จง-มี-แก่-พวก-เจ้า	สันติภาพ	แล้ว-กล่าว
<a href="#">H0430</a>		<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H3372</a>	<a href="#">H0408</a>		<a href="#">H7965</a>	<a href="#">H0559</a>

אֵלֵינוּ	כִּי	כִּי	כִּי	כִּי	כִּי	כִּי	24
เรา	มา-ถึง	เงิน-ของ-พวก-เจ้า	ใน-ยาม-ของ-พวก-เจ้า	สมบัติ-ล้ำค่า	แก่-พวก-เจ้า	ประธาน	ของ-บิดา-พวก-เจ้า
<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H3701</a>	<a href="#">H0572</a>	<a href="#">H4301</a>		<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H0001</a>

שְׁמוֹנִים	אֵלֵינוּ	אֵלֵינוּ	אֵלֵינוּ
สิบแปด	ซึ่ง	กับ-พวก-เขา	แล้ว-นำ-ออก-มา
<a href="#">H8095</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3318</a>

และคนต้นเรือนกล่าวว่า ข้าพเจ้ามีแก่พวกท่านเกิด อย่างกลัวเลย พระเจ้าของพวกท่าน และพระเจ้าของบิดาของพวกท่าน  
ได้ประธานทรัพย์สมบัติแก่พวกท่านในกระสอบของพวกท่านแล้ว และคนต้นเรือนก็พาสิบแปดออกมาหาพวกเขา

אֵלֵינוּ	אֵלֵינוּ	אֵלֵינוּ	אֵלֵינוּ	אֵלֵינוּ	אֵלֵינוּ	אֵלֵינוּ	אֵלֵינוּ	24	
แก่-ของ-พวก-เขา	แล้ว-ล้าง	น้ำ	แล้ว-เอา	โยเซฟ	เข้า-บ้าน	ชาย-เหล่านี้-นั้น	ซึ่ง	ชาย-คน-นั้น	แล้ว-นำ
<a href="#">H7272</a>	<a href="#">H7364</a>	<a href="#">H4325</a>	<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H3130</a>		<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H0935</a>

אֵלֵינוּ	אֵלֵינוּ	אֵלֵינוּ
ให้-ลา-ของ-พวก-เขา	อาหาร-สัตว์	แล้ว-เอา
<a href="#">H2543</a>	<a href="#">H4554</a>	<a href="#">H5414</a>

และชายคนนั้นพาคนเหล่านั้นเข้าไปในบ้านของโยเซฟ และเอาน้ำให้พวกเขา และพวกเขาก็ล้างเท้าของพวกเขา  
และเขาจัดหญ้าฟางให้ลาของพวกเขา

אֵלֵינוּ	אֵלֵינוּ	אֵלֵינוּ	אֵלֵינוּ	אֵלֵינוּ	אֵלֵינוּ	אֵלֵינוּ	אֵלֵינוּ	25		
ที่-นั้น	ว่า	ได้-ยืน	เพราะ	เวลา-เที่ยง	โยเซฟ	มา-ถึง	จน-กว่า	ของ-กำนัล	ซึ่ง	แล้ว-เตรียม
<a href="#">H8033</a>		<a href="#">H8085</a>			<a href="#">H3130</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H5704</a>	<a href="#">H4503</a>	<a href="#">H0853</a>	

אֵלֵינוּ	אֵלֵינוּ
ด้วย-กัน	จะ-รับ-ประธาน-อาหาร
<a href="#">H3899</a>	<a href="#">H0398</a>

และพวกเขาก็จัดเตรียมของกำนัลนั้นไว้ก่อนโยเซฟมาตอนเที่ยง เพราะพวกเขาได้ยืนว่าพวกเขาจะรับประธานอาหารกับที่นั้น

אֵלֵינוּ	אֵלֵינוּ	אֵלֵינוּ	אֵלֵינוּ	אֵלֵינוּ	אֵלֵינוּ	אֵלֵינוּ	אֵלֵינוּ	26	
เข้า-บ้าน	มือ-ของ-พวก-เขา	ที่-อยู่-ใน	ของ-กำนัล	ซึ่ง	ให้-เขา	แล้ว-นำ-มา	เข้า-บ้าน	โยเซฟ	แล้ว-มา
	<a href="#">H3027</a>		<a href="#">H4503</a>	<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H0935</a>		<a href="#">H3130</a>	<a href="#">H0935</a>

אֵלֵינוּ	אֵלֵינוּ	אֵלֵינוּ
จรด-พื้นดิน	ต่อ-เขา	แล้ว-กราบ-ลง
<a href="#">H0776</a>		<a href="#">H7812</a>

และเมื่อโยเซฟกลับมาบ้าน พวกเขาถือเอาของกำนัลนั้นซึ่งอยู่ในมือของพวกเขามาให้ท่านในบ้าน และน้อมตัวลงถึงดินต่อหน้าท่าน

אֵלֵינוּ	אֵלֵינוּ	אֵלֵינוּ	אֵלֵינוּ	אֵלֵינוּ	אֵלֵינוּ	אֵלֵינוּ	27	
พวก-เจ้า-กล่าว	ที่	ผู้-ชรา	บิดา-ของ-พวก-เจ้า	สบายดี-หรือ	แล้ว-กล่าว	ถึง-สุขภาพ	พวก-เขา	แล้ว-ถาม
<a href="#">H0559</a>		<a href="#">H2205</a>	<a href="#">H0001</a>	<a href="#">H7965</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H7965</a>		<a href="#">H7592</a>

אֵלֵינוּ	אֵלֵינוּ
หรือไม่	ยังมีชีวิต-อยู่-หรือ
	<a href="#">H5750</a>

และท่านถามพวกเขาถึงทุกข์สุขของพวกเขา และกล่าวว่า บิดาของพวกเจ้าสบายดีหรือ ผู้ชราที่พวกเจ้ากล่าวถึงนั้น เขายังมีชีวิตอยู่หรือ

ויקראו และ-กราบ-ลง <a href="#">H7812</a>	ויקראו แล้ว-ก้มลง <a href="#">H6915</a>	ויקראו อยู่ <a href="#">H5750</a>	עוד ยัง-มีชีวิต <a href="#">H5750</a>	לוא บิดา-ของ-พวก-ข้า <a href="#">H0001</a>	לוא ผู้-รับใช้-ของ-ท่าน <a href="#">H5650</a>	שלו สบายดี <a href="#">H7965</a>	ויאמר แล้ว-ตอบ <a href="#">H0559</a>	28
--	---	---	---	--	---	--	--	----

):ויקראו( และ-กราบ-ลง [H7812](#)

และพวกเขาตอบว่า บิดาของพวกเขาผู้รับใช้ของท่านมีสุขภาพดี ท่านยังมีชีวิตอยู่ และพวกเขาก็ก้มศีรษะของตนลง และกราบไหว้ท่าน

אמר มารดา-ของ-เขา <a href="#">H0517</a>	בן ลูก <a href="#">H0251</a>	אמר น้อง-ชาย-ของ-เขา <a href="#">H0251</a>	בן-ימין เบนยามิน <a href="#">H1144</a>	את ซึ่ง <a href="#">H0853</a>	רא แล้ว-เห็น <a href="#">H7200</a>	עניו ตา-ของ-เขา <a href="#">H5375</a>	וישא แล้ว-พยงขึ้น <a href="#">H5375</a>	29
---	------------------------------------	--	--	-------------------------------------	--	---	---	----

ויאמר แล้ว-กล่าว <a href="#">H0559</a>	אלי กับ-เรา <a href="#">H0413</a>	אמר พวก-เจ้า-กล่าว <a href="#">H0559</a>	אשר ที่ <a href="#">H0559</a>	הקטן คน-เล็ก-สุด <a href="#">H0251</a>	אמר น้อง-ชาย-ของ-พวก-เจ้า <a href="#">H0251</a>	הן นี้-ใช่-หรือ <a href="#">H2088</a>	ויאמר แล้ว-กล่าว <a href="#">H0559</a>
--	---	--	-------------------------------------	--	---	---	--

:בן  
ลูก-ของ-เรา-เอ๋ย  
[H0430](#)

ונגד  
ทรงโปรดปราน  
[H0430](#)

אלה  
พระเจ้า  
[H0430](#)

และท่านพยงหน้าของท่านขึ้นและเห็นเบนยามินน้องชายของคุณ บุตรชายของมารดาของคุณ และกล่าวว่ามีคนนี้เป็นน้องชายสุดท้องของพวกเขาหรือ ที่พวกเขาเคยพูดกับเราเกี่ยวกับเขา และท่านพูดว่า ขอพระเจ้าทรงมีพระกรุณาแก่เจ้าเถิด ลูกของเราเอ๋ย

לבנות จะ-ร้องไห้ <a href="#">H1058</a>	ויבכה แล้ว-หา-ที่ <a href="#">H1245</a>	אמר น้อง-ชาย-ของ-เขา <a href="#">H0251</a>	אל ต่อ <a href="#">H0413</a>	רקמי เอ็นดู-ของ-เขา <a href="#">H0413</a>	נכבד ความ-สงสาร <a href="#">H3648</a>	כי เพราะ <a href="#">H3130</a>	יחפל โยเซฟ <a href="#">H3130</a>	וימר แล้ว-รับ-ไป <a href="#">H3130</a>	30
--	---	--	------------------------------------	---	---	--------------------------------------	--	--	----

:הש  
ที่-นั้น  
[H8033](#)

ויבכה  
แล้ว-ร้องไห้  
[H1058](#)

הרה  
ใน-ห้อง  
[H2315](#)

ויבא  
แล้ว-เข้า-ไป  
[H0935](#)

และโยเซฟก็รับไป เพราะส่วนภายในของท่านโหยหาน้องชายของท่าน และท่านก็หาที่ที่จะร้องไห้ และท่านได้เข้าไปในห้องของคุณและร้องไห้อยู่ที่นั่น

:אמר อาหาร <a href="#">H3899</a>	שמע จง-เสิร์ฟ <a href="#">H0559</a>	אמר แล้ว-กล่าว <a href="#">H0559</a>	קאת แล้ว-อดกลืน <a href="#">H0662</a>	אמר แล้ว-ออก-มา <a href="#">H3318</a>	פני หน้า-ของ-เขา <a href="#">H6440</a>	וימר แล้ว-ล้าง <a href="#">H7364</a>	31
--	---	--	---	---	--	--	----

และท่านล้างหน้าของคุณ และออกมา และแข็งใจตนเอง และกล่าวว่ามีอาหารมาเถิด

אמר กับ-เขา <a href="#">H0854</a>	אמר ที่-รับ-ประทาน-อาหาร <a href="#">H0398</a>	אמר และ-ชาว-อียิปต์ <a href="#">H4713</a>	אמר แยก-ออก <a href="#">H0905</a>	אמר และ-ให้-พวก-เขา <a href="#">H0905</a>	אמר แยก-ออก <a href="#">H0905</a>	אמר ให้-เขา <a href="#">H0905</a>	אמר แล้ว-จัด-วาง <a href="#">H0905</a>	32
---	--	---	---	---	---	---	--	----

כי เพราะ <a href="#">H3899</a>	אמר อาหาร <a href="#">H3899</a>	אמר ชาว-อียิปต์ <a href="#">H5680</a>	אמר กับ <a href="#">H0854</a>	אמר รับ-ประทาน-อาหาร <a href="#">H0398</a>	אמר ชาว-อียิปต์ <a href="#">H4713</a>	אמר สามารถ <a href="#">H3201</a>	אמר ไม่ <a href="#">H3808</a>	אמר เพราะ <a href="#">H0905</a>	אמר แยก-ออก <a href="#">H0905</a>
--------------------------------------	---------------------------------------	---	-------------------------------------	--	---	--	-------------------------------------	---------------------------------------	---

:אמר  
สำหรับ-ชาว-อียิปต์  
[H4713](#)

אמר  
มัน  
[H1931](#)

אמר  
เป็น-สิ่ง-น่า-รังเกียจ  
[H8441](#)

และพวกเขาใช้ก็ยกส่วนของท่านมาตั้งไว้เฉพาะท่าน และส่วนของพี่น้องก็เฉพาะพี่น้อง และส่วนของคนอียิปต์ที่จะมารับประทานด้วยกันกับท่านนั้นก็เฉพาะพวกเขา เพราะคนอียิปต์จะไม่รับประทานอาหารร่วมกับคนอียิปต์ เพราะว่ามันเป็นสิ่งที่น่ารังเกียจสำหรับคนอียิปต์

וַיִּמְתָּח แล้ว-ประหลาดใจ <a href="#">H8539</a>	כַּעֲרָבָה ตาม-ลำดับ-ของ-เขา <a href="#">H6812</a>	וַיִּעַזְבוּ และ-ลูก-สุดท้อง <a href="#">H6810</a>	כַּבְּרָבָה ตาม-ลำดับ-ของ-เขา <a href="#">H1062</a>	לְבָבָה ลูก-หัวปี <a href="#">H1060</a>	לְפָנָיו ข้าง-หน้า-เขา <a href="#">H6440</a>	וַיִּשָּׁבַח แล้ว-นับ <a href="#">H3427</a>	33
--	--	--	---	---	--	---	----

: וַיַּעֲבֹר กับ-กัน <a href="#">H7453</a>	לְ- มอง-กัน <a href="#">H0413</a>	שָׂא ต่าง-คน <a href="#">H0376</a>	וַיִּשְׁאַל ชาย-เหล่า-นั้น <a href="#">H0376</a>
--	---	--	--

และพวกพี่น้องก็นั่งตรงหน้าท่าน เรียงตั้งแต่บุตรหัวปีตามสิริบุตรหัวปีของตน และลงมาถึงน้องสุดท้องตามวัย และชายเหล่านั้นก็ประหลาดใจต่อกันและกัน

בְּנֵי เบนยามิน <a href="#">H1144</a>	מְשָׁמְרָה ส่วนแบ่ง-ของ <a href="#">H4864</a>	בְּרָבָה แล้ว-มาก-กว่า <a href="#">H0413</a>	אֶלְהֵם ให้-พวก-เขา <a href="#">H0413</a>	וּפְנֵי ของ-เขา <a href="#">H6440</a>	מִמֶּנָּה จาก-เบื้องหน้า <a href="#">H0854</a>	מִשְׁמֶרֶת อาหาร-ส่วนแบ่ง <a href="#">H4864</a>	וַיִּשָּׂא แล้ว-ส่ง <a href="#">H5375</a>	34
---	---	--	---	---	--	---	---	----

: וַיָּעַ กับ-เขา <a href="#">H7937</a>	וַיִּשְׁבַּח แล้ว-เขา <a href="#">H7937</a>	וַיִּשְׁתַּח แล้ว-ตม <a href="#">H8354</a>	וַיִּתְּ เท่า <a href="#">H3027</a>	שָׂמָה ห้า <a href="#">H2568</a>	כָּל- ทุก-คน <a href="#">H3605</a>	מִשְׁמֶרֶת มาก-กว่า-ส่วนแบ่ง-ของ <a href="#">H4864</a>
---	---	--	---	--	--	--

และท่านก็เอามาและส่งส่วนอาหารให้แก่พวกเขาต่อหน้าท่าน แต่ส่วนอาหารของเบนยามินนั้นมากกว่าของพวกพี่ชายถึงห้าเท่า และพวกเขาก็ตม และร่วมรื่นเริงกับท่าน